



Max GROSS
226 Redney
WATERLOO, ONT.
N2G 1G6



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 151 — Juni 1984

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



KIRCHENBURG
BIRTHAELM

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube
*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

Täglich Buffet und Salat-Bar

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

DER PRAESIDENT BERICHTET

Liebe Mitglieder und Freunde des TCK!

Der Mai soll ja der schoenste Monat des Jahres des Jahres sein, und wenn das Wetter auch allerhand zu wuenschen uebrig laesst, so haben die Veranstaltungen es im Mai wieder wettgemacht. Das Kegelbankett war ein sehr gemuetlicher Abend - leider waren nicht genuegend Trophaeen vorhanden, dass jeder eine haette bekommen koennen - so verteilte man die natuerlich an die besten Kegler. Ein Trostwort: Vielleicht naechstes Jahr!

Muttertagsfeier. Es war ein gut gelungener Nachmittag. Alle halfen mit, Kindergruppe, Chor, Blaskapelle, und auch die Kueche tat ihr Teil, um die Mitglieder in eine festliche Stimmung zu versetzen. Allen, die dazu beigetragen haben, von der Ansagerin bis zum Festredner, Pfarrer Martin Intscher, dessen passende Worte bestimmt vielen zu Herzen gegangen sind, moechte ich im Namen unseres Vorstandes ein herzliches 'Dankeschoen' sagen.

Mitgliederabend, zusammen mit der Abschlussveranstaltung der Gesellschaftstanzgruppe. Unsere geladenen Gaeste und auch alle anderen waren angenehm ueberrascht von dem, was ihnen geboten wurde. Unsere Gesellschaftstanzgruppe gab ihr Bestes zum Gelingen dieses Abends, und ich wuensche den jungen Damen und Herrn in ihren schmucken Kleidern und Anzuegen alles Gute fuer ihre Zukunft. Dass es unseren Gaesten gefallen hat, zeigt auch die Tatsache, dass einige bis zum Ende sich recht gut unterhalten haben.

Mitgliederversammlung am 27. Mai. Der Besuch haette



MARCON

CUSTOM METALS LTD.

698 Wilson Avenue - Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 Telex: 069-55477

Celebrating our 20th Anniversary

etwas besser sein koennen. Es wurden verschiedene Sachen besprochen, u.a. auch die erste Hypothek, die am 18. Juni zur Auszahlung faellig wird. Es sieht so aus, als ob wir genuegend Kapital bekommen, um sie fuer die naechsten zwei Jahre zu verlaengern. Den Anleihern danke ich fuer ihr Vertrauen in den Transylvania-Klub.

Den Treuhaendern moechte ich meinen herzlichen Dank aussprechen fuer die gute Arbeit, die sie geleistet haben, und ich versichere der Dame und den fuenf Herrn des Treuhaenderrates, dass wir ihre Hilfe voll zu schae-tzen wissen. Eine Bitte habe ich jedoch an Sie: Helfen Sie uns, das grosse Projekt, das unter Ihrer Obhut an-gefangen hat, auch zu einem guten Ende bringen.

Noch einen kleinen Hinweis auf den 15. Juni: "Tanz in den Sommer" - es ist ein schoener Abend geplant, lasst uns ihn alle nach Kraeften unterstuetzen fuer ei-ne gute Sache: das Jugendlager der Siebenbuerger Sach-sen.

Oktoberfest! Bitte helft wieder mit, meldet Euch rechtzeitig an im Klub-Buero.

Georg Hesch
Praesident

* * *

Ich erfuhr es und empfand es
Oft in meinem Lebenslauf:
Tausend Worte des Verstandes
Wiegt ein Wort des Herzens auf.
(E. Kuehlbrandt)

*



Richard Koenig
CREATIVE DESIGNS

Specializing in Columbia Diamond
Wedding & Engagement Rings
such fine watches as Bulova & Seiko
Complete Watch & Jewelry Service

Eastwood Square

120 Ottawa St. N., Kitchener (at Weber) 745-5341





SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
 • erster Qualität
 erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



KAUFMAN FOOTWEAR

410 KING STREET WEST
 KITCHENER, ONTARIO

TELEPHONE (519) 576-1500



**FOOTWEAR OF DISTINCTION
 UNDER THESE NATIONAL BRANDS:**

Kaufman
 Oomphies
 Foamtread
 Feelings

Packard
 Kingtread
 Funtread
 Snowbelles

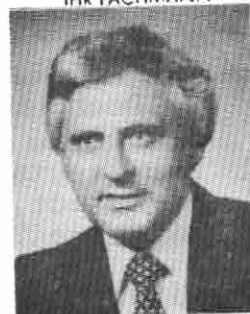
Für erstklassige Ausführung von
 HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

78 Francis St. (Corner Water & Weber)
 Kitchener, Ont. N2A 1X9 Tel. (519) 745-8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD



AUDI

Rabbit

**Regular gas or Diesel
 Don't settle for less**

AUTO-HAUS WATERLOO LTD.

550 WEBER ST. NORTH

WATERLOO

AUTHORIZED VOLKSWAGEN AUDI DEALER

884-7470

Wir sprechen deutsch:
 Werner Funk

- Rabbit
- Convertible
- Diesel
- Jetta
- Scirocco
- Audi 4000
- Audi 5000
- Turbo
- Vanagon

AUDI



Ask about
 the
AUDI Card

For three years
 you only pay
 for gas
 and insurance

F L U C H T

Die Zeit der Sondermeldungen war lange vorbei. Die Faehnchen, die mein Vater auf einer im Wohnzimmer haengenden Landkarte in das riesenhafte Russland gesteckt hatte, die Faehnchen, die anfangs so verblueffend schnell vorangekommen waren, blieben auf einmal stehen. Nein, sie blieben nicht nur stehen, sie gingen zurueck, langsam zurueck den Weg, den sie gekommen waren. Immer mehr naeherten sie sich unseren Grenzen. Vater hatte oft vom ersten Weltkrieg erzaehlt, und sein Gesicht wurde immer sorgenvoller, wenn er die Karte betrachtete, auf der er jeden Abend nach dem Wehrmachtsbericht den Verlauf der Front korrigierte.

Wir hoerten die Schreckensnachrichten aus dem Westen, wo die feindlichen Bomberverbaende den Menschen Heim und Leben nahmen. Gewiss, auch wir hatten schon einige Male Fliegeralarm gehabt; aber nie hatten wir ernstlich an Gefahr gedacht. Nun aber kamen die Russen unheimlich rasch naeher, und vor ihnen her rollte eine Woge panischer Angst. Dennoch wollten und konnten wir es nicht glauben, dass die Kriegsschrecken bis zu uns kommen konnten. Wir hofften auf ein Wunder, auf eine Wende; ja, wir glaubten an dieses Wunder, denn der blosser Gedanke, aus der Geborgenheit unseres Hauses hinaus in Schnee und Kaelte zu muessen, erschien uns absurd.

Doch unsere Hoffnung auf ein Wunder schwand dahin und wurde endgueltig begraben. "Gleich werden die Glocken laeuten!" hiess es. "Die Russen naehern sich unserer Stadt." Heillose Angst packte uns. Was sollten wir mitnehmen? Was konnten wir tragen? Was brauchten wir am noetigsten? Was konnte man in einem Koffer und in einem Rucksack mitnehmen?



VICTORIA CUSTOM CABINETS INC.

267 Victoria Street South, New Hamburg, Ontario
Telephone: (519) 662-2761

Let us fulfill all your
Cabinet needs, including custom
Wall Units, Kitchen Cabinets,
Vanities, Hutches, Desks etc.

SHOWROOM OPEN DAILY INCLUDING SATURDAY MORNINGS

We also carry a full line of brand name appliances

TAPPAN JENN-AIR



662-2761

Victoria Electric of Kitchener Ltd.

1158 Victoria Street North
Kitchener, Ontario N2B 3C9
Telephone (519) 576-2220

RALPH FRITZ

Einen Tag vor unserer Flucht bekam Vater eine Einberufung zum Volkssturm. Wir waren bestuerzt. Vater war doch schon alt. Aber er tat zuversichtlich. Er werde sich schon irgendwie durchschlagen, sagte er und bestand darauf, dass wir uns so schnell wie moeglich auf den Weg nach dem Westen machten.

Vater ging zum Sammelplatz. Wir winkten ihm noch lange, bis er nicht mehr zu sehen war. Dann warfen Mutter und ich noch einen Blick zurueck auf unser Haus - unser Zuhause -, dass die Grosseltern und Eltern in einem arbeits- und entbehrungsreichen Leben geschaffen hatten, um es an die Kinder weiterzugeben. Sie hatten bescheiden gelebt, fuer das Alter gespart und noch an eine festgefuegte Ordnung geglaubt.

Gestern noch hatten wir an der Strasse gestanden und den vorueberziehenden Fluechtlingen heissen Kaffee gereicht; nun gehoerten wir selbst zu diesem Fluechtingsstrom.

Ich sah den hohen Turm, der sich ueber der Stadt in den Himmel reckte, links davon die alte, ehrwuerdige Kirche, in der ich getauft, konfirmiert und getraut worden war. Es blieb mir aber keine Zeit, nachzudenken. Wir hatten unser schuetzendes Dach verlassen. Wir verliessen unser bisheriges Leben. (Christel Ehlert)

* * *

Wenn dir auch das Heute zerbrach,
ein klingend, kristallner Pokal,
durch frevelnde Haende zerschellt,
dann nimm still das heilige Gestern
und trag's in die Zukunft der Welt.
(Helga Blaschke-Pal)

*



KNITWEAR OF DISTINCTION



Petsche's Shoes Ltd.

259 King St. West Kitchener
Phone 745-7442

**SALAMANDER SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
IN MANY MODERN COLORS AND SIZES**

*Salamander Schuhe für die ganze Familie in modernen
Farben und allen Grössen.*

**Adidas Sports Shoes Romika House Shoes
Ladies Purses**

E I N E D R I N G E N D E B I T T E

Im Juli werden etwa 30 Jugendliche im Alter von 17 - 21 Jahren aus Deutschland, Oesterreich, U.S.A. und Kanada am Jugendlager der Siebenbuerger Sachsen teilnehmen. Es ist dies das 8. Jugendlager, von denen bisher nur eines bei uns abgehalten wurde, jedoch an jedem 8 - 10 unserer Jugendlichen teilgenommen haben. Nun ist es wieder an uns, diese jungen Leute bei uns aufzunehmen und sie fuehlen zu lassen, dass sie bei Landsleuten gut aufgehoben sind.

Es wird verschiedenes von uns erwartet werden: Aufnahme in unseren Haeusern und Familien fuer 10 Tage, Fahrdienste, nach Moeglichkeit ein gemeinsamer Tagesausflug und anderes mehr.

Unsere Bitte ergeht daher an alle Landsleute in Kitchener-Waterloo, fuer die Zeit vom 19.-29. Juli (mit Ausnahme vom 21. und 22. Juli) einen oder mehrere dieser Jugendlichen in Euren Haeusern aufzunehmen. In erster Reihe denken wir hier an diejenigen, die selber Kinder in diesem Alter haben und an Eltern, deren Kinder in fruheren Jahren an einem Jugendlager teilgenommen haben oder selbst Lagerteilnehmer waren, aber auch an alle anderen Landsleute, die helfen koennen.

Sie werden in den naechsten 2-3 Wochen auch persoenlich darauf angesprochen werden und wir hoffen, dass Sie uns nicht im Stich lassen werden.

Im voraus herzlichen Dank.

M. Intscher

*

Blumen sind an jedem Weg zu finden,
doch nicht jeder weiss den Kranz zu winden!

(A. Gruen)

JOHN HESCH



CHOC & JOHN

CUSTOM BODY REPAIR

254 Mill Street, Kitchener, Ontario

744-8622

Serving you for 25 years

*Compliments
of...*



**Household
China & Gifts**

300 King Street North, Waterloo

Phone 884-2792

Inhaber: Geo Kauntz

**The Royal Bank says
Can do
to all your
banking needs.**



**Die Royal Bank
sagt Ja zu allen Ihren
Bankangelegenheiten.**



ROYAL BANK

Main Branch: 32 Duke Street, Kitchener
(519) 578-7330

W. B. (Bill) Aitkenhead

German speaking Staff — Deutschsprechendes Personal

Auf dem Teich, dem regungslosen,
Weilt des Mondes holder Glanz,
Flechtend seine bleichen Rosen
In des Schilfes gruenen Kranz.

Hirsche wandeln dort am Huegel,
Blicken in die Nacht empor;
Manchmal regt sich das Gefluegel
Traeumerisch im tiefen Rohr.

Weinend muss mein Blick sich senken;
Durch die tiefe Seele geht
Mir ein suesses Deingedenken,
Wie ein stilles Nachtgebet.

(Nikolaus Lenau)

*

NUR EINE KLEINIGKEIT

Zwei Dinge in meinem Wagen erregten bei der letzten Einreise nach Rumaenien die Aufmerksamkeit des Zoellners: eine winzige, kaum streichholzlange Taschenlampe und ein gleichfalls nur streichholzschachtelgrosses Etui fuer Erste Hilfe.

Zwei Kleinigkeiten, auch in ihrem aeusseren Format, und doch wichtig genug, um einen Platz auszufuellen, der nicht leer bleiben durfte. Gemessen an den kommenden Eindruecken jener Reise war auch dieses Grenzerlebnis nur eine Kleinigkeit, bald zugewachsen von menschlich bewegenden Erfahrungen mit den Deutschen dieses Landes, die ihre Heimat in Scharen verlassen, das Eigentum ihrer Vaeter im Stich lassen muessen und bei uns ganz neu anfangen.

Aber auch ihrer, dieser Remigranten Entschluss, so gross und folgenreich er ist, wuchs und naehrte sich



SPECIALTY METALS LIMITED

Custom Fabricators *In Stainless Steel - Aluminum - Galvanized -
Hot Rolled Steel Sheets - Plates - Structural — Mig - Tic - Arc Welding*

Phone 1-519-884-0590 - 30 Durward Place, WATERLOO, Ont. N2L 4E4

aus tausend Kleinigkeiten, Nadelstichen, Fluesterparolen, taeglichen Zuruecksetzungen. Niemand sagte ihnen rundheraus, was sie selbst als Mosaik aus Tausenden kleinen Steinen des Anstosses zusammensetzen mussten: Wir sind euch leid, wir vertragen eure Art nicht. Die Wahrheit bediente sich schwieriger Umwege. So braucht es nicht zu sein und so soll es auch nicht sein. Jede Kleinigkeit, die wir tun, soll fuer das Ganze zeugen - in der Familie, Freundschaft und noch mehr unter Fremden. Wie wir wirklich sind, offenbaren Kleinigkeiten.

(Hans Kanitz)

* * *

Das war nicht ich, der jetzt so froehlich lachte!
Das war mein Urahn fern am Rheinesstrand,
Der jeden Werktag sich zum Festtag machte.

Doch der dich wegriss eifersuchtentbrannt,
War jener Ahn, der seinen Freund erschlug
Um eine Dirn im heissen Ungarland.

Und der dann so besonnen sprach und klug,
Mein Urohm war's, der vor dreihundert Jahren
Dem grimmen Feind die Stadttorschluessel trug.

Und dessen Mund jetzt Pfeile jaeh entfahren,
Mein Vater ist es, dem sein Stolz verbot,
Beim Spott des Maecht'gern seinen Spott zu sparen.

Ich bin nicht ich, - ich hoer ein fremd Gebot
Geheimnisvoll in meines Herzens Pochen...
Denn alle meine Ahnen sind nicht tot,
Ich trag sie stets mit mir in Blut und Knochen.

(Alfred Roth)

*

..... In Frieden und bester Eintracht mit allen Voelkerstaemmen, durchlebten wir unbekuemmert um Weltereignisse und Regierungsformen, mit unserer Lage voellig zufrieden, beinahe ein Seculum, - Arbeit war unser Element, das Stueckchen Feld, das wir bebauten, unsere Welt, das einzige Ziel, nach welchem wir gemeinschaftlich strebten, war: Fleissige Bauern und getreu-gehorsame Unterthanen zu sein.....

(Aus der Billed-Bogaroscher Schwaben-Petition vom 2. Oktober 1849)

KOMMT ALLE ZUM GROSSEN

" T A N Z I N D E N S O M M E R "

Am FREITAG, den 15. Juni 1984

um 7.00 Uhr

im Transylvania - Klub, Kitchener

Eintritt: \$ 8.00 pro Person

Liebe Landsleute:

Wir bitten um Eure Unterstuetzung zum Gelingen dieser Veranstaltung, deren ganzer Reinertrag dem Jugendlager zufließen soll, das im Juli bei uns stattfindet.

WIR BIETEN:

Ein schmackhaftes Essen, zu dem verschiedene Firmen beträchtliche Lebensmittelspenden machen werden;

Zum Tanz spielen abwechselnd 2 Tanzkapellen, die sich ebenfalls bereit erklärt haben, an diesem Abend kostenlos zu spielen;

Eine grosse Tombola mit vielen wertvollen Preisen. Und zwischendurch manches zur Unterhaltung.

Doch das alles wuerde wirkungslos sein, wenn wir nicht mit Eurer Anwesenheit rechnen koennen. Landsleute! Es geht um ein wichtiges Projekt der saechsischen Jugend, das unserer vollen Unterstuetzung bedarf.

Wenn Euch also jemand Karten fuer diesen Abend anbietet, sagt bitte nicht "Nein".
FUER EUCH IST ES EIN KLEINES OPFER, FUER UNS
EINE GROSSE HILFE!



Der Heimatbote

Mitteilungsblatt der Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Jahrgang 6

Folge 2

Mai 1984

Liebe Landsleute:

Seit unserem letzten Heimatboten ist der Vorstand unserer Landsmannschaft fast ausschliesslich mit den Vorbereitungen fuer das hier abzuhaltende Jugendlager beschaeftigt gewesen. Nicht nur ist eine Menge organisatorischer Arbeit damit verbunden, die grosse Frage der Beschaffung der Gelder fuer die Finanzierung dieses Lagers hat die dafuer Verantwortlichen in Atem gehalten.

Dieses 8. Internationale Jugendlager der Siebenbuerger Sachsen wird in der Zeit vom 7. bis 28. Juli in Kitchener-Waterloo stattfinden. Diesem Zusammentreffen kommt eine ganz besondere Bedeutung zu, weil hier grundsatzliche Fragen einer einheitlichen, internationalen Jugendarbeit gelcezt werden sollen. Jedes der teilnehmenden Laender kann 7 Jugendliche im Alter von 17 - 21 Jahren und eine Begleitperson entsenden, die Mitglieder einer Jugendgruppe und an Volkstumsarbeit interessiert sind. Unterstrichen wird noch die Bedeutung dieses Lagers durch die Tatsache, dass noch eine zweite Gruppe von erfahrenen Jugendleitern und Interessierten sich zur gleichen Zeit und auf eigene Kosten in Kanada aufhalten wird, um an dieser wichtigen Arbeit mitzuhelfen.

Die ersten 10 Tage des Lagers werden die Teilnehmer geschlossen im Renison College an der Waterloo-Universitaet verbringen, die letzten 10 werden sie, damit sie auch das Leben der Landsleute hier in Kanada kennen lernen, in Haeusern unserer Landsleute in K.-W. einquartiert sein und einige Besichtigungsreisen in die naechere und weitere Umgebung unternehmen.

Waehrend der Zeit des Jugendlagers findet am 19. Juli im Transylvania-Klub ein Spitzengespraech unserer Landsmannschaften aus Kanada, U.S.A., Deutschland und Oesterreich statt. Die Vorsitzenden dieser Organisationen haben bereits bei ihrer letzten Tagung in Oesterreich im Herbst v.J. die Gruendung einer "Foederation der Siebenbuerger Sachsen" beschlossen, die inzwischen von den

einzelnen Gremien ratifiziert, nun in einem festlichen Akt verankert werden soll, als eine weltweite Vertretung aller Siebenbuerger Sachsen.

Die einzelnen Landsmannschaften haben bisher in ihren Laendern unter ganz verschiedenen Vorzeichen sich um die politische Anerkennung und den wirtschaftlichen Fortschritt ihrer Mitglieder bemueht. Sie halten nun die Zeit fuer gekommen, die Zukunft unseres Stammes zu sichern durch eine noch engere Zusammenfassung unserer weit verstreuten Gruppen und die Schaffung eines einheitlichen Programms, das die Aktivitaet dieser Gruppen zusammenfassen und in eine gemeinsame Stossrichtung lenken soll, wobei das neue Jugendprogramm fuer die Weiterfuehrung durch die kommende Generation sorgen soll.

* * * *

Heimattag 1984 in Salem/Ohio

Der Heimattag findet heuer am 21. u. 22. Juli in Salem statt und alle Landsleute von Nah und Fern werden wieder dieses Fest jaehrlichen Wiedersehens begehen. Auch das Jugendlager wird geschlossen daran teilnehmen, ebenso die Vertreter aller Landsmannschaften. Von Kanada werden einige Autobusse zum Heimattag fahren, die das Jugendlager, die Tanzgruppen und die Teilnehmer des Spitzengespraechs und, soweit noch Plaetze verfuegbar sind, andere Landsleute nach Salem bringen werden. Auskunft darueber erhalten Sie von Ihren Klubs.

*

Ihr Bundesvorsitzender, Pf. Martin Intscher, dankt auf diesem Wege fuer die vielen Gruesse und Glueckwuensche anlaesslich seines 70sten Geburtstages auf das herzlichste und wuenscht allen Gratulanten ebenfalls noch viele Jahre bruederlicher Zusammenarbeit zum Wohle unseres Voelkchens.

*

Unser Landsmann, Dr. h.c., Dr. h.c. Hermann Oberth, der im Juni seinen 90sten Geburtstag feiert, wurde am 6. Mai mit dem goldenen Ehrenring des Deutschen Museums in Muenchen, dem groessten technischen Museum der Welt, ausgezeichnet. Wir gratulieren ihm herzlich.

*

Seit unserer letzten Spendenabrechnung wurden noch folgende Betraege fuer die Siebenbuergerhilfe gespendet, die wir hiemit mit herzlichem Dank quittieren:

Max Gross	\$ 25.00
Waldemar Scholtes	35.00
Kaethe Schwarz	25.00
Kaethe Benki	20.00
Johann Lienerth	40.00
Mathias Fruehm	25.00

Lasst uns auch weiterhin nicht erlahmen in unserer Opferbereitschaft. Ehe wir uns versehen, wird der naechste schwere Winter vor der Tuer stehen und Hunger, Kaelte und Krankheit bringen fuer die Brueder und Schwestern in Siebenbuergen.

Die bekannten Quelle-Pakete koennen jetzt auch ueber die Firma "Sears" bestellt und geschickt werden. Die Bezahlung erfolgt in kanadischer Waehrung. Naehere Informationen und Bestellscheine in allen "Sears"-Geschaeften sowie im Transylvania-Klub.

*

G E D E N K F E I E R

Wenn das Laub dieses Jahres sich wieder zu faerben beginnt, jaehrt sich zum 40-sten Mal ein Ereignis, das unserem Leben eine ganz neue Richtung geben sollte, indem es uns aus einer durch die Jahrhunderte gewachsenen Lebensform herausriss und als heimatlose, entrechtete und besitzlose Fluechtlinge, die nur noch ihr Leben zu retten hatten, in langen Trecks gen Westen ziehen sah: die Evakuierung Nordsiebenbuergens.

Wir wollen dieses Ereignisses, wie unsere Landsleute in Europa, in einer wuerdigen Form gedenken und laden alle Landsleute, insbesondere diejenigen, die das Verlassen der Heimat damals selbst miterlebt haben, zu dieser Feier herzlich ein, die wir auf landsmannschaftlicher Ebene veranstalten wollen.

Als Datum haben wir den 23. September, wo alle Trecks damals bereits im Rollen waren, gewaehlt. Am Vormittag wird um 10.30 Uhr in der Evangelischen Pilgerkirche in Kitchener ein Gedenkgottesdienst stattfinden, anschliessend ein gemeinsames Mittagessen und um 2.30 Uhr eine Gedenkfeier im Transylvania-Klub. Naehere Mitteilungen werden rechtzeitig an die saechsischen Klubs zur Bekanntgabe in ihrem Wirkungskreis ausgeschickt werden.

* * *

Zu Pfingsten findet in Dinkelsbuehl/Deutschland der jaehrliche Heimattag unserer Landsleute statt und am 8. und 9. September die Gedenkfeier ebenfalls in Dinkelsbuehl. Wer zu dieser Zeit vielleicht in Europa ist, sollte es nicht versaeumen, an diesen Veranstaltungen teilzunehmen.

*

Glueckwuensche zum 75-sten Geburtstag ergehen von uns allen an unseren Landsmann und Pressereferenten der Landsmanschaft, Max G r o s s. Wir hoffen, dass er noch recht lange so aktiv und gesund seinen Lebensabend geniessen kann im Kreise seiner Familie, seiner Freunde und Landsleute.

*

Nach bisherigen Meldungen werden Dr. Wolfgang Bonfert, Bundesvorsitzender in Deutschland, Dr. Fritz Frank, Stellv. Bundesobmann in Oesterreich u. Edward R. Schneider, Praes. des Zentralverbandes in U.S.A. am Jugendlager und Heimattag teilnehmen. Ausserdem wird Dr. Ernst Wagner um diese Zeit ebenfalls in Kanada und beim Heimattag anwesend sein.

*

K l u b - K a l e n d e r

fuer Juni 1984

Dienstag,	12. Juni:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr
Freitag,	15. Juni:	"TANZ IN DEN SOMMER" zu Gunsten des Jugend- lagers. 2 Kapellen, Grosse Tombola, Programm- einlagen, gutes Essen.	7.00 Uhr
Dienstag,	26. Juni:	Vorstandssitzung	8.00 Uhr

*

V o r a n z e i g e

8. - 28. Juli: Jugendlager der Siebenbuerger Sachsen
19. Juli: Spitzengespraech der Landsmannschaften
21.u.22. Juli: Heimattag in Salem/Ohio.

* * *

Wie unsere Volkshymne entstand

Nicht viele Sachsen wissen wohl, dass dieses Lied, das in seiner Schlichtheit und Einfachheit sich in die Herzen der Siebenbuerger hineingesungen hat, seine Entstehung dem Zufall und dem Missverstaendnis verdankt. Der Text stammt von dem Reichssachsen Max Moltke, der sich in den Jahren vor 1848 voruebergehend in Siebenbuerger aufhielt und der, im Taumel der Begeisterung dieser Jahre, in dem nationalen Erwachen des Ungarntums den Anbruch einer neuen, voelkerverbindenden Aera erblickte, die durch die deutsche Romantik unmittelbar ausgeloeost und von den Schlagworten der franzoesischen Revolution genaeuert, eine Verbruederung aller Menschen anzubahnen schien. Was er jedoch nicht erkannte, war die Tatsache, dass sich die nationale Erhebung des Magyarentums gegen die Deutschen richtete und ein Reich auf Kosten der anderen Voelker schaffen wollte. Im Rausch dieser Begeisterung schrieb er damals in Kronstadt die Worte dieses Liedes von einem Siebenbuerger, wie es sein koennte, wenn die Voelker einander liebten; und es ist bezeichnend, dass die Sachsen, zu einer Zeit, als Stephan Ludwig Roth dem Hass der Magyaren zum Opfer fiel, in ihrer Grossherzigkeit und Bereitschaft zu ver-

(Fortsetzung Seite 21)



**WASCH-
VOLLAUTOMAT**
für 230 Volt,
60 Hz.

**Modernste Wäschepflege
jetzt auch für Sie in Kanada!**

ventax ayr

bringt die neueste Generation eines seit
vielen Jahren bewährten west-
deutschen Markenfabrikats Type **WA 909**

Kochwaesche bis
zu 95 Grad C

Preis ab Lager
in Ayr

\$1,098

inclusive P.S. Tax

ventax ayr trading inc.

166 Piper Street, Ayr, Ontario N0B 1E0 - (519) 632-8907



House of Austria
1 1/2 l. Donauriesling



Kremser Jungfrau
Spätlese

VOM KENNER GESCHÄTZT...

**NATURREINE
KREMSE
SORTENWEINE**

Kremser
Schmidt

Kremser
Rosengarten

Sowie die vorzüglichen kanadischen Bargetränke:

Top Secret Whiskey (7 Jahre alt) • Secret Whiskey (5 Jahre alt) • Ruska Vodka

Jack Baker's White Rum • Glen Rossie Scotch

Jack Baker's London Dry Gin — Dujardin "Golden Keys" Brandy from Germany

vertreten durch: **WERNER GRAF**

Jack Baker Distillers Ltd.

8 KING ST. EAST, TORONTO, ONT. • TELEFON (416) 363 - 5981

**BOUVIER
TROCKENBEERENAUSLESE**
*LCBO Rare Wine Stores only

Wir danken allen Inserenten freundlichst
fuer ihre Unterstuetzung und ersuchen alle
unsere Leser, diese Firmen bei ihren
Einkaufen zu beruecksichtigen.

DER KLUBVORSTAND

CFCA fm 105.3 weekend **Concert**

host Bob Farrow

Sat. 12:45 - 3:00

featuring Europe's Leading Orchestras



M. Lang Realty (Kitchener) Ltd.



*Real Estate Brokerage
Property Management*

261 Frederick Street, Kitchener, Ontario N2H 2N2

744-6527

"Ask our satisfied clientele"

Deutschsprechendes Personal
Kay Paulini Nick Lang
Joe Schneider



F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

Geburten

Am 26. April 1984 wurde in Kitchener geboren:

Christopher Michael D i e n e s c h. Eltern: John Dienesch und Kaethe geb. Werner. Grosseltern aus Birk bzw. Weillau gebuertig.

Hochzeiten

Am 28. April 1984 heirateten in Kitchener: Susan Christine H e s c h und Michael Anthony V o i s i n. Eltern der Braut stammen aus Burghalle bzw. Dinkelsbuehl.

Am 26. Mai d. J. heirateten in Kitchener: Eddie Erich D o e r i n g und Betty Ann S t o l z. Eltern des Braeutigams aus Polen bzw. Burghalle gebuertig, die der Braut aus dem Banat bzw. Weillau gebuertig.

Todesfaelle

Am 5. Mai 1984 verstarb in Kitzingen/Deutschland der aus Felldorf gebuertige Georg R o e m e r im Alter von 97 Jahren

Am 16. Mai d. J. verstarb in Shakespeare, Ont. der aus Maniersch gebuertige Michael M a n n im Alter von 70 Jahren.

Am 17. Mai d. J. verstarb in Mansfield/Ohio der aus Felldorf gebuertige Daniel S c h m i d t im Alter von 87 Jahren.

Jubilaem

Am 13. Mai feierte die aus Zuckmantel gebuertige
(Fortsetzung S. 18)

Margaret Schiketanz

Real Estate Limited - Broker

189 KING STREET EAST, KITCHENER, ONTARIO

PHONE: 742-4477

SALES - RENTALS
PROPERTY MANAGEMENT
MORTGAGE LOANS

- Homes
- Farms
- Business
- Lots



Katharina K r a e m e r ihren 95. Geburtstag.
Herzlichen Glueckwunsch von Klub und Nachrichtenblatt.

*

AUS KLUB- UND GRUPPENARBEIT

Jugendgruppe:

Die Transylvania-Tanzgruppe plant, nach Salem zum Heimattag zu fahren. Um das Geld dafuer aufzubringen, hatten wir am 21. April ein "Dance-a-thon". Alle Teilnehmer sammeln eben das Geld von denen, die uns unterstuetzt haben. Spenden dafuer werden gerne noch angenommen. Herzlichen Dank an alle, die uns unterstuetzt haben.

Heide Pinnau

*

Frauenverein:

Die Blumen auf den Tischen am Muttertag wurden von Praes. Georg Hesch und dessen Gattin gespendet. Herzlichen Dank,

Maria Rauh, Praes.

*

Klubvorstand

Anleiher, die in unserer 1. Hypothek Geld haben und den ausgeschickten Fragebogen noch nicht zurueckgeschickt haben, werden dringend gebeten, das so bald wie moeglich nachzuholen, damit keine Verzoegerung in der Zinsenauszahlung entsteht.

*

Ob gut, ob schlecht das Jahr auch sei:
Ein bisschen Fruehling ist immer dabei.
(F. Mauthner)

*



Wolfgang Wania C.T.C.

Für Ihre

Urlaubs- oder Geschäftsreisen

Fachmännische kostenlose Beratung durch

Conestoga Travel Agency Ltd.

301 King Street East, Kitchener, Ontario N2G 2L2 (Direkt ueber "Fabricland")

TELEPHONE 576-1320

Just say OV.



Oh Ya!



*Erzeuger feinsten europäischer
Wurstwaren erhältlich in
führenden Lebensmittel-
geschäften, von Kueste zu
Kueste.*

Piller Sausages & Delicatessen Limited

443 Wismer Street, Waterloo, Ontario 1-519-743-1412

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN



MECHANICAL LIMITED

77 EDWIN ST. - KITCHENER, ONTARIO
(519) 744-8511

ENERGY MANAGEMENT
AIR CONDITIONING • REFRIGERATION • HEATING • PLUMBING
ELECTRICAL • SHEET METAL • MAINTENANCE CONTRACTS
ENGINEERING • PROCESS PIPING • 24 HOUR SERVICE

PETER EICHINGER

General Manager



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises

- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770



Simon Stuehler Construction Ltd.

CEMENT CONTRACTOR

Foundations, Walks and Floors, Swimming Pools

R.R. 1, Branchton, Ontario

Telephone: Off. 623-1440 Yard 621-5530

zeihen und zu vergessen, dieses Lied zu ihrer Volkshymne machten.

Die Melodie, vom Kronstaedter Johann Hedwig geschrieben, dessen Name ohne diese Melodie laengst vergessen waere, wurde urspruenglich zu einigen Versen ueber die Frau des Stadtrichters Lukas Hirscher aus der Zeit der Reformation geschrieben. Die Worte dieses Liedes sind laengst vergessen, aber seine viel wertvollere Melodie verband sich mit den Worten der Moltke'schen Dichtung und wurde so zu einem wahren Volkslied, zu einem Lied, das zu einer bekennden Geste draengt, zur Umarmung der Singenden, die einen unwillkuerlich an die Schillerschen Worte aus dem Schlusschor der 9. Symphonie Beethovens mit seinem: "Seid umschlungen, Millionen" denken laesst.

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge und wird an Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.

Herausgeber: M. Intscher, 195 Natchez Road, Apt. 914
Kitchener, Ontario N2B 1W2

Mitarbeiter: Kaethe Dienesch, Hans Dienesch, Kaethe Benki, Rosina Intscher, Max Gross, Grete Gross, Susi Scholler.

Familiennachrichten: Kaethe Dienesch, 72 Hudson Cr.
Kitchener, Ontario Tel.(519)743-8466

Mitteilungen der Schriftleitung

Die naechste Nummer unseres Blattes ist die uebliche Doppelnummer fuer die Sommermonate Juli und August. Wir bitten daher, alle Mitteilungen fuer diese beiden Monate rechtzeitig einzuschicken.

Einsendeschluss fuer diese Folge ist der 20. Juni d.J.



BLOOS WOOD PRODUCTS LTD.

257 MANITOU DRIVE, KITCHENER, ONTARIO, N2C 1L4

Telephone 1-519-893-7981

Manufacturers of high quality WOOD PRODUCTS,
including formica and arborite components.

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario – Verkaufs-Nummer 24109

Osogood

Meat Products Ltd.

Beef, Pork, Veal and Lamb
Cut for Home Freezers

460 Wismer St., Waterloo, Ont.

Phone 744-5658

KASTL & ZUCH

PLUMBING & HEATING LTD

- RENOVATIONS
- REMODELLING
- ELECTRIC DRAIN CLEANING
- HOT WATER HEATING
- WATER HEATERS & SOFTENERS
- SERVING K-W AREA
FOR OVER 20 YEARS

24 HOUR SERVICE

884-0990

R.R. 3 WATERLOO



Smith Macnaughton Insurance

Its time to talk to us

Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns mit
allen Versicherungsproblemen, ob Feuer-, Auto-, Diebstahl-,
Unfall- oder Lebensversicherung: Wir beraten Sie gerne!

Unsere Adressen:

30 Water St. N. Kitchener

Tel. 578-6030

36 Church St. W. Elmira

Tel. 669-5481



Serving Canadians from Coast to Coast

•

Wir helfen Kanadiern
von Kueste zu Kueste



Mutual Life of Canada



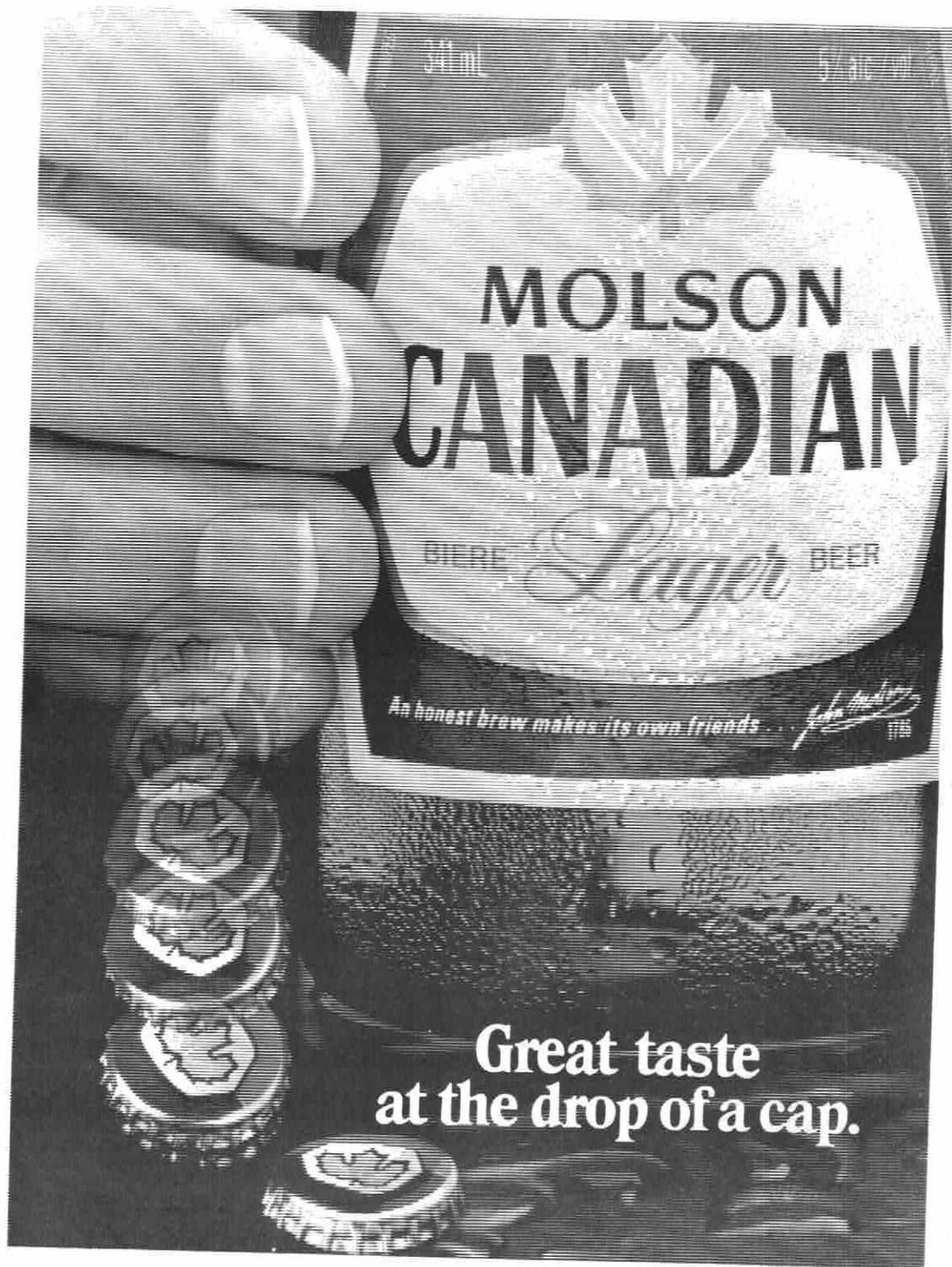
BESUCHEN SIE UNS FÜR
ALL IHREN BEDARF AN
HAUSHALTARTIKELN
SOWIE FACHMÄNNISCHEN
KUNDENDIENST AN IHREM
WAGEN.

1080 VICTORIA. N.

Kitchener Phone 744-1153

RENE J. GASCON
OWNER

- WITH ALL HIS STAFF WOULD LIKE TO HELP YOU WITH YOUR AUTOMOTIVE AND HOUSEHOLD NEEDS.
- WE DO SERVICE ALL MAKES OF AUTOMOBILES.
- VISIT THE STORE, PLUS OUR TWELVE BAY SERVICE CENTRE.



**Great taste
at the drop of a cap.**